

# XI Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo

[www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org)

En colaboración con:  
[www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com)

ASUNCIÓN 2019



## Bases de la convocatoria

### Instituciones convocantes

#### España



#### Paraguay



#### Colaboradores



#### Medio colaborador



INDICE

Antecedentes .....	3
<b>1 Organización .....</b>	<b>4</b>
1.1 Instituciones convocantes .....	4
1.2 Comisariado.....	4
1.3 Curadores Nacionales de la XI BIAU .....	5
1.4 Jurados.....	5
1.5 Consultas y contacto.....	6
<b>2 Calendario .....</b>	<b>6</b>
<b>3 Premios y categorías .....</b>	<b>7</b>
<b>3.1 Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo.....</b>	<b>7</b>
3.1.1 Participantes.....	7
3.1.2 Premio .....	7
3.1.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	8
<b>3.2 Selección Panorama Obras de la XI BIAU .....</b>	<b>8</b>
3.2.1 Participantes.....	8
3.2.2 Premio .....	9
3.2.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	9
3.2.4 Proceso de selección del Panorama Iberoamericano de Obras.....	9
3.2.5 Material para exposición y catálogo .....	10
<b>3.3 Selección Publicaciones .....</b>	<b>10</b>
3.3.1 Participantes.....	10
3.3.2 Premio .....	10
3.3.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	10
3.3.4 Proceso de selección del premio a las publicaciones.....	11
<b>3.4 Selección Textos de Investigación .....</b>	<b>11</b>
3.4.1 Participantes.....	11
3.4.2 Premio .....	11
3.4.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	12
3.4.4 Proceso de selección del premio de textos de investigación .....	12
<b>3.5 Selección Trabajos académicos .....</b>	<b>12</b>
3.5.1 Participantes.....	12
3.5.2 Premio .....	12
3.5.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	12
3.5.4 Proceso de selección del premio Trabajos académicos .....	13
<b>3.6 Selección de Fotografía Habitando Iberoamérica .....</b>	<b>13</b>
3.6.1 Participantes.....	13
3.6.2 Premio .....	14
3.6.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas .....	14
<b>4 Aceptación de las bases aspectos legales e incompatibilidades.....</b>	<b>14</b>
<b>5 Protección de datos .....</b>	<b>14</b>
<b>Anexo I: Actividades previstas para octubre 2019.....</b>	<b>16</b>
<b>Anexo II: Otros participantes en la XI BIAU .....</b>	<b>17</b>

## Antecedentes

La **Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo (BIAU)** es una iniciativa del Gobierno de España en colaboración con distintas instituciones iberoamericanas, consolidada tras la realización de diez ediciones como una de las referencias fundamentales para conocer la situación actual y prospectiva de la arquitectura y el urbanismo en la comunidad iberoamericana.

Las actividades básicas de la Bienal giran en torno al reconocimiento y difusión de las trayectorias profesionales más relevantes, de las obras más significativas de arquitectura y urbanismo, las mejores publicaciones, los trabajos de investigación más sobresalientes, y las mejores ideas de arquitectos y estudiantes de arquitectura. Las selecciones realizadas por los jurados de cada uno de los temas se incluirán en el catálogo y en las exposiciones correspondientes.

La XI Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo se celebrará en la ciudad de Asunción (Paraguay), en **octubre de 2019** con un programa académico de actividades que incluirá la presentación de los trabajos seleccionados en los distintos apartados de la convocatoria, una serie de conferencias magistrales, ponencias especializadas y mesas de debate articuladas alrededor del tema de la XI BIAU así como exposiciones y otras actividades paralelas. Entre ellas el reconocimiento de la trayectoria a una serie de maestros y la muestra de arquitectura de países iberoamericanos.

La BIAU quiere ser una plataforma estable de debate, de reflexión, de intercambio de experiencias y de relación entre profesionales de la Arquitectura y el Urbanismo de los 22 países que participan en ella a ambos lados del Atlántico. La Bienal también es un instrumento de construcción de un pensamiento crítico y de acercamiento de los valores de la Arquitectura y el Urbanismo a los ciudadanos y al conjunto de la sociedad en general.

## **año paraguay y ( *habito - el agua* )**

“Iberoamérica se habita y construye al mismo tiempo. Se repara constantemente. Construye los espacios la misma persona que los habita, por lo tanto piensa en lo que construye y construye con lo que hay. Iberoamérica se vive siempre como una ciudad en formación, latiendo, mestiza, imperfecta. La XI Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo nos muestra cómo vivimos en Iberoamérica. Nos lo muestra con naturalidad, hablando de lo cotidiano. Ahí reside su radicalidad.”

**Arturo Franco.** Comisario/director de la XI BIAU.

## 1 Organización

### 1.1 Instituciones convocantes

#### España

*Ministerio de Fomento. Dirección General de Arquitectura, Vivienda y Suelo. Gobierno de España*

*Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)*

*Fundación Arquía*

#### Paraguay

*Ministerio de Cultura*

*Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat*

*Gobierno Municipal de Asunción*

*Colegio de Arquitectos del Paraguay*

*Asociación Paraguaya de Arquitectos*

#### Instituciones colaboradoras

*Embajada de España en Paraguay*

#### Otros colaboradores

*Grupo AVINTIA*

*Fundación PECSA*

*Casa de América*

#### Medio colaborador

*ArchDaily*

### 1.2 Comisariado

#### Comisario/director

[Arturo Franco. Madrid](#)

[Ana Román. Madrid](#)

#### Coordinador/ Paraguay

[Joseto Cubilla. Asunción.](#)

#### Miembros consejo asesor XI BIAU

[Carlos Baztán. Madrid](#)

[Josep Ferrando. Barcelona](#)

[María José Pizarro. Madrid](#)

[Carlos Quintáns. La Coruña](#)

[José María Sáez. Quito](#)

[Fernando Vela. Madrid](#)

[Carlos Pita. La Coruña](#)

#### Coordinadores de área

[Felipe Reyno. Montevideo. Coordinador ejecutivo](#)

[José Luis Uribe. Talca. Coordinador de universidades/relaciones institucionales](#)

[Ana Román. Orihuela. Coordinadora de comunicación](#)

[Juan Francisco Lorenzo. Soria. Coordinador de contenidos](#)

### 1.3 Curadores Nacionales de la XI BIAU

La Bienal ha designado los siguientes expertos en cada país o ámbito territorial, que actuarán como Curadores Nacionales (antiguos delegados) de la XI BIAU. Cada uno de ellos designará al menos a 3 expertos nacionales para acompañarlos en su labor.

<b>País</b>	<b>Curador Nacional</b>
<b>Paraguay</b>	Lukas Fuster
<b>Brasil</b>	UNA arquitectos
<b>Caribe y Centroamérica</b> (Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Honduras, El Salvador, Guatemala)	Entre Nos
<b>Argentina</b>	Roberto Busnelli
<b>Colombia</b>	Diana Herrera
<b>Chile</b>	Juan Paulo Alarcón
<b>Ecuador</b>	Daniel Moreno
<b>España</b>	Sara de Giles y José Morales. Directores de la BEAU
<b>México</b>	Rozana Montiel
<b>Bolivia</b>	Fernando Martínez
<b>Perú</b>	Sharif Kahatt / Marta Morelli
<b>Portugal</b>	Paulo David
<b>Uruguay</b>	Daniella Urrutia
<b>Venezuela</b>	Oscar Aceves

### 1.4 Jurados

\_Jurado Panorama Obras

*Presidente Jurado. Gloria Cabral / Solano Benítez. Asunción.*

*Gabriela Carrillo / Mauricio Rocha. Ciudad de México.*

*Sandra Barclay / Jean Pierre Crousse. Lima.*

*Josep Ferrando. Barcelona.*

*Javier Corvalán. Asunción*

*Carlos Quintáns. La Coruña.*

*Nicolás Campodónico. Rosario*

*Carla Juaçaba. Brasil.*

*Ana Román / Arturo Franco. Comisario/director de la XI BIAU*

\_Jurado publicaciones papel

*Presidente Jurado. Andrés Cánovas. Cartagena.*

*Ricardo Carvalho. Lisboa.*

*María José Pizarro. Madrid*

\_Jurado publicaciones otros soportes/videos/ Habitando Iberoamérica

*David Basulto. Santiago de Chile.*

*José Luis Uribe. Talca. Coordinador de universidades/relaciones institucionales.*

\_Jurado de textos de investigación (presidido por [Félix Solaguren](#) director de ETSAB + 6 Grupos de Investigación)

\_Jurado de trabajos académicos (7 Directores de Escuelas de arquitectura. Presidido por [Manuel Blanco](#) director ETSAM + 6 directores de escuelas Latinoamericanas)

\_Jurado premio Iberoamericano

[Director General de Arquitectura, Vivienda y Suelo o persona en quien delegue](#)

[Presidente del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España o persona en quien delegue](#)

[Coordinador General de las Bienales](#)

[Arturo Franco. Comisario de la XI BIAU](#)

[José Cubilla. Coordinador de la XI BIAU en Paraguay](#)

[Gloria Cabral / Solano Benítez. Asunción. Presidentes Jurado Panorama de Obras XI BIAU](#)

[Javier Corvalán. Asunción](#)

## 1.5 Consultas y contacto

Secretaría Permanente

Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)

Paseo de la Castellana, 12

28046 Madrid. España

Tel. +34 914 352 200 / Fax. +34 915 753 839

Correo electrónico: [biau@cscae.com](mailto:biau@cscae.com)

## 2 Calendario

La convocatoria de la XI BIAU es abierta y pública y se anuncia a través de la página web, [www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org) además de en otras entidades colaboradoras ([www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com)) medios de comunicación, administraciones públicas, colegios de arquitectos y asociaciones profesionales, escuelas y facultades de arquitectura. Los interesados en presentar sus trabajos a través de la página web podrán hacerlo con el siguiente calendario:

- **Lanzamiento de la XI BIAU: 17 de diciembre de 2018. Casa América Madrid. Salón Simón Bolívar 16.00 h**
- **Panorama Obras:** hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del martes **9 de abril de 2019.**
- **Premio Iberoamericano:** hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del martes **9 de abril de 2019.**

- **Publicaciones:** envío de documentación digital hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del jueves **11 de abril de 2019**. Envío de documentación física hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del jueves **11 de abril de 2019**.
- **Textos de investigación** según el plazo marcado para los envíos de textos de la revista rita\_ [www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com) Hasta el viernes **el 1 de febrero de 2019**.
- **Trabajos académicos** envío de documentación digital hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del jueves **11 de abril de 2019**.
- **Muestra habitando Iberoamérica** envío de documentación digital hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del viernes **9 de septiembre de 2019**. **Envío permanente**.

Las **obras**, una vez presentadas, serán seleccionadas en cada país o ámbito territorial por un Comité de Selección propuesto por el Curador. El listado de obras seleccionadas por este Comité será enviado a la Secretaría Permanente de la Bienal Iberoamericana en España antes de **mayo de 2019**.

Los **Textos de investigación** deberán ser enviados directamente a la convocatoria de la revista indexada rita\_ [www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com) para su valoración por parte del Jurado correspondiente.

Los Jurados de obras, de publicaciones, textos de investigación, trabajos académicos y del Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo se reunirán en el mes de mayo de 2019.

Principales fechas:

<b>Diciembre 2018:</b>	Lanzamiento de la convocatoria
<b>Diciembre 2018 - Abril 2019</b>	Presentación de propuestas (ver calendario de cada categoría)
<b>Mayo 2019</b>	Deliberaciones de los Jurados de obras, de publicaciones, textos de investigación, trabajos académicos y del Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo.
<b>Octubre 2019</b>	Celebración de la XI BIAU en Asunción (Paraguay)

## 3 Premios y categorías

### 3.1 Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo

#### 3.1.1 Participantes

El Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo, un reconocimiento a la meritoria labor de un(a) profesional de la arquitectura y/o el urbanismo que, de forma individual o colectiva, se haya destacado por la promoción y defensa de valores relacionados con la arquitectura y el urbanismo en Iberoamérica.

Dicho trabajo ejemplar estará directamente relacionado con la arquitectura y/o con el urbanismo y en él habrán de destacar sus aspectos estéticos, funcionales, técnicos, sociales, económicos y medioambientales. Puede tratarse de obra construida, de planeamiento, de conservación y restauración del patrimonio, de producción de conocimiento o de compromiso social.

#### 3.1.2 Premio

El Jurado deliberará durante el mes de mayo de 2019 para conceder, de entre las candidaturas presentadas, el Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo de la XI Bienal.

El Premio Iberoamericano será único y consistirá en un diploma acreditativo y un objeto conmemorativo que se entregará durante la celebración del evento en un acto público convocado al que se dotará de la trascendencia y solemnidad adecuadas. Además, el Premio aparecerá reflejado en el Catálogo de la BIAU y en su exposición

### 3.1.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas

Las candidaturas del Premio Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo podrán ser presentadas por:

- Asociaciones profesionales de arquitectos y urbanistas.
- Escuelas o facultades de arquitectura y urbanismo.
- Administraciones públicas.
- Instituciones con acreditada vinculación con la arquitectura y el urbanismo.
- Un mínimo de 15 arquitectos iberoamericanos, españoles o portugueses.
- Comités de Selección de Obras de cada país o ámbito territorial.

A través de un **formulario electrónico** que se encuentra en la web [www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org) antes de las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del viernes **9 de abril de 2019**.

Con la siguiente documentación:

**I. Hoja de vida o Curriculum Vitae del candidato**, formato (.pdf) con un tamaño máximo de 1 Mb.

**II. Hoja resumen** que recoja su recorrido profesional o las actuaciones más destacadas con una extensión máxima de 1.000 palabras **en formato .doc y un tamaño máximo de 0.5 MB**

**III. Carta de apoyo** a la candidatura de la entidad, asociación, escuela, administración pública o 15 arquitectos, que la presenta **en formato .doc o .pdf y un tamaño máximo de 0.5 MB**.

## 3.2 Selección Panorama Obras de la XI BIAU

### 3.2.1 Participantes

Podrán presentarse a la XI Bienal Iberoamericana las **obras de arquitectura y urbanismo construidas en Iberoamérica** que hayan sido proyectadas por arquitectos, individualmente o en equipo, cuya fecha de finalización esté comprendida **entre el 1 de enero de 2016 y el 31 de diciembre de 2018** y que no hayan sido presentadas en anteriores ediciones de la BIAU. También podrán presentarse planes urbanos y proyectos de urbanismo o territoriales que al menos hayan sido objeto de una aprobación inicial de acuerdo con la legislación urbanística de cada país dentro del periodo anteriormente definido.

#### NOTA ACLARATORIA PARA LOS PARTICIPANTES DE ESPAÑA

La participación de obras en España finalizadas en 2016 y 2017 se ha realizado a través de la convocatoria de la XIV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (XIV BEAU). El Jurado de la XIVBEAU actuó como Comité de Selección designando 15 obras que participarán en el Panorama de Obras de la XI BIAU por parte de España. La selección de las 5 obras restantes se realizará entre aquellas que fueron finalizadas en España en 2018 y no fueron presentadas a la XIV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo. Los interesados deberán participar a través de la convocatoria general de la XI BIAU. Se designará un Comité de Selección en España para valorar las cinco propuestas que se añadirán a las 15 seleccionadas en la XIV BEAU conformado por el Coordinador General de las Bienales, el comisario de la XI BIAU y los directores de la XIV BEAU.



### 3.2.2 Premio

El premio otorgado a los autores de las obras elegidas por el Jurado consiste en un diploma acreditativo y en formar parte de la selección de obras que constituye el Panorama Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo de la XI Bienal. Dichos trabajos estarán incluidos en la Exposición y el Catálogo correspondientes.

### 3.2.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas

La documentación de cada obra se presentará de forma digital en la Secretaría Permanente de la BIAU hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del martes **9 de abril de 2019**. A través de un **formulario electrónico** que está disponible en la web ([www.bienaliberomerica.org](http://www.bienaliberomerica.org)) y en el que se solicitará el nombre y datos de contacto, los principales datos de la obra y los siguientes documentos:

#### I. Archivo de presentación, en formato tipo ".pdf":

Se presentará la información gráfica, fotográfica y escrita de cada obra, necesaria y suficiente para entenderla, en formato digital (".pdf"), maquetada en vertical en un único panel formato DIN A1 (841 mm x 594 mm), con un tamaño máximo de 10 MB. En el panel se incluirán todos los documentos gráficos, fotográficos, y escritos (excepto la ficha técnica) que a criterio del autor expliquen mejor y más claramente la obra y el proyecto, ya sea este de arquitectura o urbanismo.

#### II. Ficha técnica, en formato tipo texto ".doc ", con un tamaño máximo de 0.5 Mb con los datos de la obra en este orden:

- Nombre completo de la Obra
- Datos de situación del Proyecto (Calle, número, ciudad, país)
- Fecha de redacción de cada fase del Proyecto y del final de obra
- Nombre completo y fecha de nacimiento del Autor/es del Proyecto
- Datos públicos del Autor/es (dirección y código postal, teléfonos, correo electrónico, página web)
- Colaboradores (arquitectos, ingenieros, arquitectos técnicos)
- Promotor/ Propietario y Empresa Constructora
- Presupuesto Total (Moneda nacional / Dólares USA / Euros)
- Superficie o Volumen construido
- Créditos fotográficos

#### III. Autorización de cesión gratuita de la documentación gráfica y escrita para su difusión posterior en formato .doc o .pdf y un tamaño máximo de 0.5 Mb.

#### IV. Declaración de los arquitectos de contar con la autorización del promotor para la presentación de la propuesta a la XI BIAU en formato .doc o .pdf y un tamaño máximo de 0.5 Mb.

#### IV. Hasta cuatro fotografías resumen de la obra con un tamaño máximo de 0.5 MB cada una y formato jpg.

En la web de la BIAU estarán disponibles un modelo de ficha técnica, un modelo de autorización de cesión gratuita de la documentación y un modelo de declaración jurada de los arquitectos autores de que cuentan con la autorización del promotor de la obra para presentarla a la convocatoria de la XI BIAU.

### 3.2.4 Proceso de selección del Panorama Iberoamericano de Obras

Fase nacional

Entre las propuestas presentadas en cada país o ámbito territorial, el Comité de Selección, integrado por el Curador en cada país, que actuará como secretario, y al menos otros dos expertos de reconocido prestigio, seleccionará un máximo de **20 obras** para que se valoren en la fase internacional. Los Curadores se encargarán de remitir el Acta de Selección de sus respectivos países o ámbitos territoriales a la Secretaría Permanente **antes del 6 de mayo de 2019**.

#### Fase internacional

El Jurado Internacional de Obras deliberará durante el mes de **mayo de 2019** para elegir, entre las obras seleccionadas por los Comités Nacionales, aquellas que pasarán a formar parte de la Exposición y del Catálogo de la XI Bienal (alrededor de 30 obras), constituyendo así el **Panorama Iberoamericano de Arquitectura y Urbanismo**.

#### **3.2.5 Material para exposición y catálogo**

Una vez realizada la selección de las obras finalistas que integren el Panorama Iberoamericano de la XI Bienal Iberoamericana, se solicitará a los autores de los proyectos el envío de material complementario para la realización de la **Exposición y del Catálogo de la Bienal**. Este material deberá entregarse sin costes de derechos de reproducción.

### **3.3 Selección Publicaciones**

#### **3.3.1 Participantes**

Podrán presentarse a la XI Bienal Iberoamericana las publicaciones editadas en Iberoamérica, España y Portugal entre el **1 de enero del 2016 y el 31 de diciembre de 2018** y que no se hayan presentado en anteriores ediciones de la Bienal, dentro de las siguientes categorías:

- Libros
- Publicaciones periódicas: Revistas - Periódicos
- Otros soportes (vídeo, CD-ROM, documentales de televisión y cine, páginas web, aplicaciones)

#### **3.3.2 Premio**

De entre las publicaciones presentadas, el Jurado otorgará un único Premio para cada una de las tres categorías (libros, publicaciones periódicas y otros soportes) y los reconocimientos que estime oportunos. Los premios a las Publicaciones consisten en un diploma acreditativo y en la inclusión una reseña de dichos trabajos en la Exposición y el Catálogo correspondientes.

#### **3.3.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas**

Los autores o editores deberán remitir la documentación electrónica directamente a la Secretaría Permanente de la Bienal. El envío de documentación digital se podrá realizar hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del jueves **11 de abril de 2019**. El envío de documentación física será hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del jueves **11 de abril de 2019**.

#### **Documentación digital**

Se remitirá a través de un **formulario electrónico** en la web [www.bienaliberomerica.org](http://www.bienaliberomerica.org), en el que se solicitará, además del nombre y los datos de contacto, la siguiente documentación

**I. Ficha Técnica**, en soporte informático (.doc) y un tamaño máximo de 0.5 Mb con los siguientes datos

- Título
- Resumen de la publicación (máximo 500 palabras)
- Autor/es
- Editorial
- Coordinador editorial
- Colección
- ISBN/ISSN

Impresor  
Año de publicación  
Ciudad  
Datos públicos de autor/editor (dirección y código postal, teléfonos, correo electrónico, página web)

**II. Cubierta o portada de la publicación** en formato digital (resolución 300 ppp, formato .jpg y un tamaño máximo de 2 MB).

**III. Enlace a la información web (si procede)**

**IV. Índice completo de la publicación** en formato digital .doc, . y un tamaño máximo de 0.5 Mb.

**V. Declaración jurada del autor o editor de contar con la autorización del resto de participantes para la presentación de la propuesta a la XI BIAU en formato .doc o .pdf y un tamaño máximo de 0.5 Mb**

En la web de la BIAU está disponible un modelo de ficha técnica y de declaración para presentar propuestas al premio de Publicaciones.

#### **Documentación física**

En el caso de que la publicación sea física, se remitirán a la Secretaría Permanente de la Bienal (Paseo de la Castellana, 12 4ª planta 28046 Madrid, España) **2 ejemplares** de cada una de las publicaciones presentadas, que formarán parte del archivo de las Bienales en la biblioteca del Ministerio de Fomento. En caso de ser seleccionado o premiado, uno de los ejemplares se incluirá en la Exposición de la XI BIAU.

Una vez realizado el envío físico, se enviará a la secretaria permanente un correo con los datos del envío para su seguimiento.

La fecha límite para la recepción física de las publicaciones en la sede la Secretaría Permanente es el 15 de mayo 2019.

#### **3.3.4 Proceso de selección del premio a las publicaciones**

El Jurado Internacional de Publicaciones deliberará durante el mes de **mayo de 2019** para fallar, de entre la totalidad de Publicaciones presentadas, los premios de las distintas categorías y seleccionar las publicaciones que aparecerán en la Exposición y el Catálogo de la XI BIAU.

### **3.4 Selección Textos de Investigación**

#### **3.4.1 Participantes**

Los investigadores de Iberoamérica podrán presentar sus textos de investigación siempre que sean **inéditos** y se hayan escrito en el periodo comprendido entre el **1 de enero del 2016 y el 31 de diciembre de 2018**.

Podrán presentarse todos aquellos textos de investigación desarrollados en Iberoamérica, España y Portugal, independientemente de la nacionalidad del investigador.

#### **3.4.2 Premio**

De entre todos los textos de investigación presentados se concederá un único Premio y los reconocimientos que el jurado estime oportunos. El premio de textos de investigación consiste en un diploma acreditativo y en la publicación de los textos (premio y reconocimientos) en la revista indexada de textos académicos rita\_, que se encuentra, entre otros, en los índices SCOPUS, Web of Science, Avery... Así como en la inclusión de una reseña de los mismos en la Exposición y el Catálogo correspondientes de la BIAU. Podrán ser incluidos en la rita\_ tantos textos como el jurado estime oportuno siempre y cuando superen la posterior revisión por pares ciegos.

### 3.4.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas

Los autores deberán enviar sus Textos de investigación según el plazo marcado para los envíos de textos de la revista rita\_ [www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com) y deberán ajustar su formato y características a las exigidas en el envío de textos a la revista a través de sus canales.

### 3.4.4 Proceso de selección del premio de textos de investigación

El Jurado Internacional de trabajos de investigación deliberará durante 2019 entre la totalidad de los trabajos presentados, el Premio y los reconocimientos, que aparecerán reseñados en la Exposición y el Catálogo de la XI BIAU. En paralelo se seguirán todos los procesos preceptivos de revisión establecidos por la revista rita\_.

## 3.5 Selección Trabajos académicos

### 3.5.1 Participantes

Los alumnos o profesores de escuelas de arquitectura de Iberoamérica podrán presentar sus trabajos académicos siempre que se hayan producido dentro del ámbito académico en el periodo comprendido entre el 1 de enero de 2016 y el 31 de diciembre de 2018. Quedan excluidos de esta convocatoria los trabajos e investigaciones realizadas en programas de postgrado, maestría o doctorado siendo estos más apropiados para su participación como textos de investigación.

Podrá presentarse cualquier trabajo académico producido por alumnos de las escuelas y facultades de Arquitectura de Iberoamérica y tutelados por docentes, independientemente de su tema o asignatura o de la nacionalidad del alumno o profesor.

Sólo se admitirá un trabajo por alumno, bien sea realizado de manera individual o en equipo.

Se valorará su calidad y su aportación dentro del ámbito académico. Cualquier disciplina tiene cabida en este premio siempre que cumpla estrictamente con los requisitos de envío telemático.

### 3.5.2 Premio

Las obras presentadas se remitirán a los responsables designados en cada universidad para que seleccionen hasta un máximo de 5 finalistas por escuela o facultad. En caso de no existir representante de universidad, la BIAU designará un jurado independiente que valorará las obras o trabajos de universidades sin representante oficial.

De entre todos los trabajos académicos finalistas se concederá un único Premio y los reconocimientos que el jurado estime oportunos, pudiendo proponer menciones por categorías o disciplinas. El premio de trabajos académicos consiste en un diploma acreditativo para alumno/alumnos y otro para tutor/tutores así como de una reseña de dichos trabajos en la Exposición y el Catálogo correspondientes de la BIAU.

### 3.5.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas

La documentación de cada obra se presentará de forma digital en la Secretaría Permanente de la BIAU hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del martes **11 de abril de 2019**. A través de un **formulario electrónico** que está disponible en la web ([www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org)) y en el que se solicitarán los datos de contacto y del trabajo y los siguientes documentos:

#### I. Archivo de presentación, en formato tipo ".pdf":

Se presentará la información gráfica, fotográfica y escrita de cada trabajo, necesaria y suficiente para entenderlo, en formato digital (".pdf") con un tamaño máximo de 3 MB y que permita su perfecta legibilidad. En el documento se incluirán todos los elementos gráficos, fotográficos, y escritos (excepto la ficha técnica) que a criterio del autor/autores expliquen mejor y más claramente la obra y el proyecto, ya sea este de arquitectura o urbanismo.

II. Ficha técnica, en formato tipo texto ".doc ", con un tamaño máximo de 0.5 Mb y con los datos de la obra en este orden:

- Nombre completo del trabajo
- Selección de la Universidad a la que pertenece
- Profesor/profesores que lo tutorizan o avalan
- Alumnos que lo componen y fechas de nacimiento
- Fecha de elaboración
- Asignatura a la que pertenece
- Datos públicos del autor/es (dirección y código postal, teléfonos, correo electrónico, página web)
- Autorización de cesión gratuita de esta información para su difusión posterior

III. Si procede, enlace a plataforma tipo Youtube o Vimeo con información de la propuesta en formato vídeo

IV. Declaración jurada de la persona que remite la información de contar con la autorización del resto de participantes para la presentación de la propuesta a la XI BIAU en formato .doc y .pdf y un tamaño máximo de 0.5 Mb.

V. Hasta cuatro fotografías o imágenes resumen de la propuesta presentada, con un tamaño máximo de 0.5 MB cada una y formato .jpg.

En la web de la BIAU está disponible un modelo de ficha técnica y de declaración jurada para presentar propuestas a trabajos académicos.

#### **3.5.4 Proceso de selección del premio Trabajos académicos**

El Jurado Internacional de trabajos académicos deliberará durante el mes de **mayo de 2019** para fallar, entre la totalidad de los trabajos presentados, el Premio y los reconocimientos, que aparecerán reseñados en la Exposición y el Catálogo de la XI BIAU.

Previamente el responsable de universidad se encargará de promocionar la convocatoria entre los alumnos y profesores de su universidad. Los trabajos, una vez presentados, serán seleccionados en cada universidad por un Comité de Selección propuesto por el responsable de la universidad y los miembros que estime oportunos. El listado de trabajos seleccionados por este Comité (hasta un máximo de 5 por universidad) será enviado a la Secretaría Permanente de la Bienal Iberoamericana en España antes del **6 de mayo de 2019**.

### **3.6 Selección de Fotografía Habitando Iberoamérica**

#### **3.6.1 Participantes**

Todos los arquitectos, estudiantes de arquitectura o simpatizantes de la arquitectura de Iberoamérica o de fuera de ella podrán presentar sus imágenes a esta convocatoria siempre y cuando la imagen refleje la realidad del habitar en Iberoamérica. Deberán ser fotografías realizadas por el propio autor de una obra propia o ajena. Cada autor podrá

enviar hasta un máximo de 10 imágenes. No se trata de un concurso fotográfico, se trata de mostrar el habitar de una manera intencionada, a través de fotografías donde se valorará más el mensaje que la calidad fotográfica.

### 3.6.2 Premio

De entre todas las imágenes enviadas se realizará una selección que se presentará dentro del ámbito de la XI BIAU y se difundirá través de Instagram y Facebook incluyendo los nombres de los seleccionados y una breve reflexión. Se establecerán, al margen de la selección, dos premios a la mejor imagen, uno concedido según la aceptación popular, otro según la valoración de los miembros del jurado Habitando Iberoamérica, y tantas menciones como sean necesarias.

Las imágenes preseleccionadas se publicarán semanalmente a través de las redes sociales oficiales de manera constante durante 2019 contribuyendo a la difusión del evento. Se anima a todo el mundo a enviar sus imágenes de espacios habitados desde el primer minuto.

### 3.6.3 Documentación, forma y plazo de envío de propuestas

La documentación de cada imagen se presentará de forma continuada y en cualquier momento en la Secretaría Permanente de la BIAU hasta las 24:00 horas (hora local del lugar de envío) del lunes **9 de septiembre de 2019**. Se realizará a través de un **formulario electrónico** que está disponible en la web ([www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org)) y en el que se solicitará el título de la imagen, el autor, la fecha de realización, una frase ilustrativa (máximo 50 palabras) y los hashtag sugeridos junto con la imagen que se presenta.

La imagen fotográfica se remitirá en formato jpg sin superar 1 MB de tamaño.

## 4 Aceptación de las bases aspectos legales e incompatibilidades

La presentación de los trabajos supone la aceptación de las presentes Bases y la autorización, libre de derechos de reproducción, de la difusión de las obras participantes. Las decisiones de los distintos jurados serán inapelables.

Quedarán excluidos los trabajos que se presenten en cada modalidad en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- Que hayan sido realizados por miembros del Consejo Rector de las Bienales, Comité de Organización o de Selección, o del Jurado específico al que se presenta, Curadores, sus socios y colaboradores habituales o sus familiares en primer grado.
- Que se hayan presentado a anteriores Bienales Iberoamericanas de Arquitectura y Urbanismo.

## 5 Protección de datos

En cumplimiento del Reglamento General de Protección de Datos (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, informamos de que los datos proporcionados por los participantes, miembros del jurado y demás intervinientes en la bienal, en todos los formularios y comunicaciones que realicen durante la vigencia de la presente convocatoria serán objeto de tratamiento por parte del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE), con CIF Q-2875019-H y domicilio en Paseo de la Castellana, 12, 28046 – Madrid, con la finalidad de gestionar su solicitud de participación en la misma.

Los datos de contacto del Delegado de Protección de Datos son: [dpd@cscae.com](mailto:dpd@cscae.com)

La base legal para el tratamiento de sus datos es el consentimiento prestado por los participantes en cuanto al tratamiento de los datos e información por usted facilitados y en el interés legítimo del responsable del tratamiento en lo relativo a la difusión de datos e imágenes de los participantes, miembros de jurado y/o ganadores, así como cualesquier otro interviniente de la bienal objeto de convocatoria en virtud de las presentes bases en cualquier medio de comunicación, redes sociales o sitios webs.

Los datos facilitados por los participantes e intervinientes en la bienal se conservarán durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales y mientras no se revoque su consentimiento. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en que exista una obligación legal o en los que usted haya consentido expresamente.

Los datos facilitados por los participantes en la bienal se conservarán durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales y mientras no se revoque su consentimiento. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en que exista una obligación legal o en los que usted haya consentido expresamente.

Los participantes e intervinientes en la bienal en cualquier concepto tienen derecho a obtener confirmación sobre si en el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España (CSCAE) estamos tratando sus datos personales y, por tanto, tienen derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, limitación del tratamiento, portabilidad, oposición al tratamiento y supresión de sus datos mediante escrito dirigido a la dirección postal arriba mencionada o electrónica [dpd@cscae.com](mailto:dpd@cscae.com), adjuntado copia del Documento de Identidad en ambos casos, así como el derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control ([aepd.es](http://aepd.es)).

Madrid / Asunción

Diciembre de 2018

## Anexo I: Actividades previstas para octubre 2019

### Exposición **Maestros Iberoamericanos.**

(Proyección audiovisual/dibujos de 10 maestros iberoamericanos sobre edificios históricos)

### Exposición **Arquitectos de Iberoamérica.**

(Exposición Fotográfica sobre las obras de 8 miembros del jurado Panorama Obras)

### Exposición **Panorama Obras de Iberoamérica**

(Exposición de fotografía y planos sobre las obras premiadas)

### Muestra **Selección Publicaciones**

(Muestra de las publicaciones premiadas/otros soportes)

### Exposición **Desde las Aulas Iberoamericanas**

(Exposición audiovisual sobre los trabajos seleccionados entre las escuelas de arquitectura)

### Exposición **Miradas Iberoamericanas**

(Exposición de 3 a 5 fotografías Iberoamericanas)

### Exposición **Sonidos Iberoamericanos**

(Proyección de sonidos urbanos de otras ciudades en las calles de Asunción)

### Festival de **cine** Iberoamericano

(Proyección de 10 películas/documentales Iberoamericanos)

### **Exposiciones nacionales**

(Exposiciones independientes comisariadas por cada curador nacional)

### **Habitando Iberoamérica**

(Exposición resultado de la convocatoria Instagram de fotografías)

### **Conferencias**

(Conferencias de arquitectos premiados e invitados)

### **Conciertos**

(Conciertos de músicas de Iberoamérica)



## Anexo II: Otros participantes en la XI BIAU

### Responsables de universidad propuestos por la revista rita\_

ETSAM UPM- Madrid

Fernando Vela

EIA UNIZAR - Zaragoza

Javier Monclús

ESAYT UCJC - Madrid

Rosana Rubio Hernández

ESARQ - Barcelona

Vicente Sarrablo

ETSAV - València

María Teresa Palomares

EPS UdG - Girona

Miquel Àngel Chamorro

UAH - Madrid

Roberto Goycoolea

EAT USJ - Zaragoza

Antonio Estepa

EA ULPGC - Las Palmas

José Antonio Sosa

EPS UA - Alicante

Enrique Nieto

EPS UAX - Madrid

Francisco Muñoz Carabias

EAR - Reus

Pau de Sola-Morales

La Salle URLI - Barcelona

Pendiente de nombramiento

CEU UCH - Valencia

Alfonso Díaz

EPS UFV - Madrid

Emilio Delgado Martos

ETSAC - Coruña

Carlos Quintans

IE - Segovia

José Vela

EPS CEU - Madrid

Federico de Isidro

UEM - Madrid

Uriel Fogué

EAIE U. Católica San Antonio - Murcia

Estrella Núñez

EA Universidad Nebrija - Madrid

Elena Merino Gómez

Arquitectura URJC - Madrid

Ignacio Vicente-Sandoval y Raquel Martínez

ETSA del Vallès - Barcelona

Antonio Millán

ETSAV - Valladolid

Julio Grijalba

ETSAB - Barcelona

Carolina B. Garcia Estévez

ETSAG UG - Granada

Ricardo Hernández Soriano

ETSAB de la UPCT - Cartagena

Miguel Centellas y Pedro Miguel Jiménez Vicario

ETSA UN - Pamplona

Mariano González Presencio

ETSA UPV / EHU - San Sebastián

Luis Sesé Madrazo

UDEM - México

Daniela Frogheri

DDAAP USB - Venezuela

Pendiente de nombramiento

ITESM TEC - Querétaro, México

Rodrigo Pantoja Calderón

EA UDEP - Perú

Pendiente de nombramiento

FAU UFRJ - Brasil

María Cristina Cabral

PGAUR USJT - Brasil

Fernando Guillermo Vázquez

FPSA UFLO - Argentina

Daniel Ventura

EAU UFF - Brasil

Louise Land B.

FAU UFPA - Brasil

Celma Chaves de Souza

FADA UNA - Paraguay

Juan Carlos Cristaldo

FA UPC - Perú

Miguel Cruchaga Belaunde

FAU PUCP - Perú

Sharif Kahatt

FAPyD - Argentina

Néstor Javier Elias

UFRGS - Brasil

Luisa Durán

La Salle - México

María del Rocío Martínez

ISCTE IUL - Portugal

Pedro Luz Pinto

FADA PUCE - Ecuador

Peter José Schweizer

FAAC UNESP - Brasil

Cláudio Silveira Amaral y Rosio Fernandez Baca Salcedo

FA UFM - Guatemala

Julián González Gómez

UIA - México

Jimena De Gortari Ludlow

FCTUC - Portugal

Gonçalo Canto Moniz

PUC - Chile

María Macarena de Jesús Cortés Darrigrande

FAUUSP - Brasil

Leandro Silva Medrano y Rodrigo Cristiano Queiroz

DA/UAL - Portugal

Joaquim Moreno, Nuno Mateus y Ricardo Carvalho

FAD U. Finis Terrae - Chile

Pía Montealegre

UPAEP - México

Juan Manuel Márquez Murad

UPN - Perú

José Ignacio Pacheco Díaz

FADU-UDELAR - Uruguay

William Rey

EA U. Anáhuac - México

Lucía Martín López



Bases de la convocatoria

[www.bienaliberomericana.org](http://www.bienaliberomericana.org)  
[www.redfundamentos.com](http://www.redfundamentos.com)

EA-USS - Chile

Nina Amor Hormazábal

CC-USM - Chile

María Adelina Gatica